1. 本年度的會員大會將於11月7日舉行。屆時將有長執同工的選舉和2022年財務預算報告和審議通過。請教會會員預留時間來參加。

This year's congregational meeting will be held on November 7. There will be elders and deacons election, and the 2022 financial budget report and approval. MGC church members, please reserve time to participate.

2. 2022年長執同工提名委員會經過三個月的禱告尋求,並與 提名人選(包括七位任期將滿的長執同工)面談溝通後,提名伍 沛弟兄為長老,任期三年;吳燕姊妹為財務執事,任期二年; 任期從2022年1月1日開始。感謝今年任期已滿、決定不再接 受提名的長執同工們的服事,包括:彭澤寧長老、張龍生弟兄、 徐霄弟兄、王瑞瑋姊妹和陳珣瑩姊妹。教會會員如果有新的提 名人選,請在徵得被提名人同意之後,於會員大會召開至少一 週前 (即10月31日之前),可以將提名電郵到 nc@marylandgospelchurch.org 提名委員會成員包括:關 潤明弟兄、陳華梅弟兄、黎明德弟兄、劉效耶姊妹及何曉彤牧 師。

After three months of prayer, seeking and interviews with the nominees (including the seven elders and deacons whose first term will end), the 2022 Nominating Committee completed the nomination work, and has nominated brother Tony Ng as elder for a three-year term and sister April Wu as finance deacon for a two-year term; their term will start on January 1, 2022. We give thanks for the hard work of the elder and deacons who did not accept renomination, including elder Ephraim Pang, brother Lung Sang Cheung, brother Thomas Hsu, sister Alice Hwang, and sister Hsunying Chen. If MGC church members want to nominate new candidates, please submit the nomination by sending an email to nc@marylandgospelchurch.org at least one week before the congregational meeting (before October 31) after obtaining the consent of the nominee. Members of the 2022 Nominating Committee are brother Eddie Kuan, brother Huamei Chen, brother Alex Lai, sister Sylvia Wu, and pastor Tom He.

3. 2022年度預算已於10月16日上傳於教會網站。需要了解預算的弟兄姊妹可以電郵到 webteam@marylandgospelchurch.org 獲取密碼閱讀。2021前半年財務報告將會在隨後兩週上傳到教會網站。

2022 budget has been uploaded to the church website on 10/16. Whoever wants to review the budget can send an email to webteam@marylandgospelchurch.org to get a password to access. 2021 half-year financial report will be uploaded to the church website in the next two weeks.

4. 今年感恩節期間教會安排了浸禮聚會。有願意受浸的弟兄姐妹請在10月31日之前告知何牧師、伍沛長老或彭澤寧長老。There will be a baptism ceremony during the Thanksgiving season. If anyone wants to be baptized, please contact pastor He, elder Tony Ng or elder Ephraim Pang by October 31.

5. 本週 "2-1-1讀經計劃": 週五查考彼得前書 4:1-19, "與基督一同受苦"; 背誦經文是撒迦利亞書1:3 "所以你要對以色列人說, 萬軍之耶和華如此說: 你們要轉向我, 我就轉向你們。這是萬軍之耶和華說的。" 每日閱讀經文是撒加利亞書5-9章。

This week's 2-1-1 Bible Reading Plan: on Friday we are going to study 1 Peter 4:1-19, Suffering Along With Christ. Bible memory verse is Zachariah 1:3 " Therefore tell the people: This is what the LORD Almighty says: 'Return to me,' declares the LORD Almighty, 'and I will return to you,' says the LORD Almighty." Bible reading: Zachariah 5-9.